

dautu, ünsciü – *d'en haut*: de **dautu** – *là-haut*: ailasciü – *haut les mains*: mae ün **aria** * **haut** *sm.* **autu** – *tenir le haut du pavé*: iesse cun i grossi – *le Très-Haut*: l'Ecelsu.

hauteur *sf.* autessa – *une hauteur* (*un lieu élevé*): ün'autüra – *un homme à la hauteur*: ün omu ingamba – *parler avec hauteur*: parlà cun arrugança.

hectare *sm.* etaru – *la Principauté de Monaco couvre 200 hectares*: u Princi-patu de Munegu crève 200 etari.

herbe *sf.* erba – *mauvaise herbe*: er-bassa *sf.* – *fines herbes*: erbetè – *manger son blé en herbe*: se mangià i scjari ün sciura – *couper l'herbe sous le pied*: fà gambeta – *herbe rase*: perun *sm.* – *inutile de biaiser, herbette, tu es l'ortie!*: te cunasciu, erbeta, che si urtiga! P. – *année d'herbe, année de merde!*: anu d'erba, anu de merda P.

Hercule *nm.* Arcule, Arculin – *le port de Monaco s'inscrit dans la baie d'Hercule*: u portu de Munegu s'inscrive ün-t'a baia d'Arcule.

hérité *sf.* eredità – *Mendel a défini les lois de l'hérédité*: Mendel à définiu re lege de l'eredità.

heure *sf.* ura; *de bonne heure*: de bun'ura – *le quart d'heure de Rabelais*: u mumentu de pagà – *à la bonne heure*: menu ma – *sur l'heure*: sübitu – *tout à l'heure* (*à venir*): pocu d'aiçi – *tout à l'heure* (*passé*): pocu fã – *à toute heure le chien pisse, la femme pleure*: a tüt'ura u can piscia, a dona ciura P.

heureux *a.s.* ürusu, felice, furtünau, prosperu – *un joueur heureux*: ün giügaire furtünau – *bonne et heureuse année*: augüri per l'anu nævu.

heurter *v.* ürtà, runsà, üntupà – *heurter à la porte*: picà a porta – *tenir des propos qui heurtent*: avè prupositi che ufendu – *se heurter* *vpr.* s'ürtà, se scuntrà.

hirondelle *sf.* rundura – *hirondelle de rocher*: barbairè *sm.* – *hirondelle de fenêtre*: cü giancu *sm.* – *une hirondelle ne fait pas le printemps*: üna rundura nun fã ra primavera.

histoire *sf.* storia, diceria; *sm.* chœntu – *faire des histoires*: fã çeremonie – *le beau de l'histoire*: u ciü belu – *raconter de petites histoires*: chœntà de peti – *histoire de se faire une idée*: tantu per se fã ün'idea.

hiver *sm.* invernu – *stupide comme une courge d'hiver*: abelinau cuma üna süca d'invernu I. – *à Monaco il n'y a pas d'hiver*: a Munegu nun gh'è d'invernu.

homme *sm.* omu – *honnête homme*: galantomu *sm.* – *jeune homme*: zue-notu *sm.* – *homme d'État*: statista *sm.* – *homme de lettres*: scritù *sm.* – *homme d'affaires*: afarista *sm.* – *homme de guerre*: militari *sm.* – *un homme timoré*: üna pansa mola; ün cagabraghe – *homme de vin, homme de rien*: omu de vin, omu meschin P. – *un homme vêtu comme un épouvantail*: ün barba baragneu – *si les prêts étaient bons, les hommes prêteraient leurs femmes*: se i presti füssu boi, i omi presteressu e done P.

honnête *a.* unestu, întegru, probu; *un homme honnête*: ün omu unestu – *un honnête homme*: ün galantomu, ün brav'omu.

honneur *sm.* unù – *tenir en grand honneur*: tegne ün gran stima – *les honneurs*: i unuri.

Honoré *nm.* Nuratu, Nurè – *Honoré V, prince de Monaco (1819-1841), érigea en système le monopole* (*l'Exclusive*): Nuratu quintu, principu de Munegu (1819-1841), à fau d'u munupolu ün sistema (r'Esclüsiva).

honte *sf.* unta, verghœgna – *faire honte*: desvergugnà – *pauvreté n'est pas honte*: iesse poveru nun fã verghœgna.

honteux *a.* untusu, vergugnusu – *être honteux de*: se vergugnà de.

hôpital *sm.* uspità – *parfois l'hôpital fait l'aumône à l'église*: a vote l'uspità fã a carità a geija.

horoscope *sm.* uruscopi *sf.* pianeta – *faire l'horoscope*: tirà a pianeta.

horreur *sf.* urru – *avoir en horreur*: aburri – *dire des horreurs*: e di grosse – *sainte horreur*: urru sacra – *faire horreur*: fã schifu.